



**КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН**

**ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТОЙ СЕССИИ,  
ПРОХОДИВШЕЙ В ЖЕНЕВЕ С 1 ПО 12 ОКТЯБРЯ 2001 ГОДА**

**ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ОТЧЕТ О РАБОТЕ**

**СОДЕРЖАНИЕ**

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ .....	1 - 11	4
A. Приветственная церемония .....	1 - 4	4
B. Официальное открытие .....	5	4
C. Выборы Председателя (Пункт 1 повестки дня) .....	6	4
D. Вступительные и общие заявления .....	7 - 11	4
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ .....	12 - 30	5
A. Утверждение повестки дня (Пункт 3 повестки дня) .....	12	5
B. Выборы других должностных лиц (Пункт 2 повестки дня) .....	13 - 14	5
C. Организация работы (Пункт 3 повестки дня) .....	15	6
D. Учреждение Комитета полного состава (Пункт 3 повестки дня) .....	16 - 19	6
E. Учреждение Специальной группы экспертов (Пункт 3 повестки дня) .....	20 - 21	7
F. Комитет по науке и технике .....	22 - 25	7

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
G. Аккредитация межправительственных и неправительственных организаций, допуск наблюдателей (Пункт 5 повестки дня) .....	26	7
H. Участники .....	27 - 29	7
I. Документация.....	30	11
III. СПЕЦИАЛЬНАЯ ЧАСТЬ СЕССИИ, ПОСВЯЩЕННАЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ (Пункт 3 повестки дня)....	31 - 34	11
IV. ВКЛЮЧЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ В ОФИЦИАЛЬНУЮ ПРОГРАММУ РАБОТЫ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН: ЗАСЕДАНИЯ, ПОСВЯЩЕННЫЕ ОТКРЫТОМУ ДИАЛОГУ (Пункт 11 повестки дня) .....	35 - 36	11
V. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН .....	37 - 43	12
A. Решение, принятое непосредственно на пленарном заседании .....	37	12
B. Решения, принятые по рекомендации Председателя Конференции Сторон .....	38	12
C. Решение, принятое по рекомендации Президиума .....	39	12
D. Решения, принятые по рекомендации Комитета полного состава.....	40	12
E. Решения, принятые по рекомендации Комитета по науке и технике.....	41	13
F. Решение, принятое по рекомендации Специальной группы экспертов .....	42	14
G. Программа и бюджет: доклад о состоянии целевых фондов в 2000-2001 годах (Пункт 6 е) повестки дня).....	43	14
VI. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ СЕССИИ .....	44 - 47	14
A. Утверждение доклада о проверке полномочий (Пункт 4 повестки дня) .....	44	14

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
V. Сроки и место проведения шестой сессии Конференции Сторон.....	45	15
C. Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее пятой сессии (Пункт 14 повестки дня).....	46	15
D. Закрытие сессии.....	47	15

Приложения

I. Резюме выступлений, сделанных в ходе приветственной церемонии.....		16
II. Резюме вступительных и общих заявлений.....		18
III. Список ораторов, выступавших на специальной части сессии .....		21
IV. Подготовленное Председателем резюме выступлений, сделанных на специальной части сессии.....		29
V. Краткий отчет Председателя о заседаниях, посвященных открытому диалогу .....		31
VI. Краткий отчет Председателя о работе Специальной группы экспертов .....		34
VII. Резюме выступлений, сделанных на заключительном заседании .....		35
VIII. Документы, представленные на пятой сессии Конференции Сторон.....		37

## I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

### A. Приветственная церемония

1. 1 октября 2001 года Исполнительный секретарь секретариата Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием г-н Хама Арба Диалло приветствовал участников Конференции Сторон (КС) и выступил с заявлением.
2. С приветственными речами также выступили Председатель четвертой сессии Конференции Сторон г-н Замба Батжаргал и Начальник федерального департамента иностранных дел Швейцарии его Превосходительство г-н Йозеф Дейсс.
3. Выражая сочувствие правительствам и народам Соединенных Штатов Америки и Швейцарии, участники Конференции Сторон почтили минутой молчания память жертв недавних трагических событий в Нью-Йорке и Вашингтоне, О.К., и трагедии в Цуге.
4. Резюме заявлений, сделанных в ходе приветственной церемонии, содержится в приложении I.

### B. Официальное открытие

5. Пятую сессию Конференции Сторон, созванной в соответствии со статьей 22 Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, официально открыл в Женеве, Швейцария, 1 октября 2001 года Председатель четвертой сессии Конференции Сторон г-н Замба Батжаргал.

### C. Выборы Председателя (Пункт 1 повестки дня)

6. На своем 1-м пленарном заседании 1 октября Конференция избрала путем аккламации Председателем своей пятой сессии главу делегации Канады г-на Чарльза Бассетта. Г-н Бассетт выступил с коротким заявлением.

### D. Вступительные и общие заявления

7. На 2-м пленарном заседании 2 октября с заявлением выступил Исполнительный секретарь секретариата Конвенции по борьбе с опустыниванием.

8. На том же заседании с заявлением выступил представитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.
9. На том же заседании с заявлениями также выступили представители Исламской Республики Иран (от имени Группы 77 и Китая), Бельгии (от имени Европейского союза), Бенина (от имени Африканской группы), Сирийской Арабской Республики (от имени Азиатской группы) и Гаити (от имени группы Латинской Америки и Карибского бассейна).
10. От имени сообщества неправительственных организаций с заявлением выступил представитель Движения Уганды в поддержку лесонасаждений.
11. Резюме упоминавшихся в пунктах 7-10 вступительных и общих заявлений содержится в приложении II.

## **II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ**

### **A. Утверждение повестки дня** (Пункт 3 повестки дня)

12. На своем 1-м пленарном заседании 1 октября после выступлений с заявлениями представителей Исламской Республики Иран (от имени Группы 77 и Китая), Бенина (от имени Африканской группы) и Бельгии (от имени Европейского союза) Конференция утвердила повестку дня, содержащуюся в документах ICCD/COP(5)/1 и Согг.1, с устными поправками, внесенными Председателем пятой сессии Конференции Сторон.

### **B. Выборы других должностных лиц** (Пункт 2 повестки дня)

13. На своем 1-м пленарном заседании 1 октября, помимо Председателя сессии Конференции и Председателей Комитета по науке и технике и Комитета полного состава, Конференция избрала путем аккламации в качестве заместителей Председателя Президиума пятой сессии следующих должностных лиц:

г-н Ашот Вардеванян (Армения)  
г-н Этьен Кайнгейенге (Бурунди)  
г-н Гидо Сото (Чили)  
г-жа Дагмар Кубинова (Чешская Республика)  
г-н Абубакер Дуале Вайс (Джибути)

г-н Маркку Ахо (Финляндия)  
г-н Замба Батжаргал (Монголия)  
г-жа Кармен Фариас (Венесуэла)

Кроме того, Конференция назначила Докладчиком г-жу Дагмар Кубинову (Чешская Республика).

14. Конференция избрала Председателем Комитета по науке и технике г-на Филберта Брауна (Ямайка).

С. Организация работы  
(Пункт 3 повестки дня)

15. На своем 1-м пленарном заседании после выступлений с заявлениями представителей Соединенных Штатов Америк, Бенина (от имени Африканской группы) и Бельгии (от имени Европейского союза) Конференция одобрила порядок организации работы сессии, предусмотренный в приложении II к документу ICCD/COP(5)/1 и Согг.1, с устными поправками, внесенными Председателем пятой сессии Конференции Сторон.

D. Учреждение Комитета полного состава  
(Пункт 3 повестки дня)

16. На своем 1-м пленарном заседании Конференция постановила учредить на своей пятой сессии Комитет полного состава с целью рассмотрения неурегулированных вопросов для принятия решений по ним участниками Конференции.

17. На том же заседании по предложению Председателя Конференция назначила Председателем Комитета полного состава г-на Мохаммада Резу Джаббари (Исламская Республика Иран).

18. На своем 3-м заседании 3 октября Комитет создал контактную группу по рассмотрению хода осуществления Конвенции и назначил Председателем этой группы г-на Франклина Мура (Соединенные Штаты Америки).

19. На том же заседании Комитет учредил контактную группу по вопросам программы и бюджета и назначил Председателем этой группы г-на Мохаммада Резу Джаббари (Исламская Республика Иран).

Е. Учреждение Специальной группы экспертов  
(Пункт 3 повестки дня)

20. На своем 2-м заседании 2 октября Комитет назначил Председателем Специальной группы экспертов г-на Патрика Шелла (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

21. Краткий отчет Председателя о работе Специальной группы экспертов содержится в приложении VI.

Ф. Комитет по науке и технике

22. Комитет по науке и технике был созван под председательством г-на Филберта Брауна (Ямайка). Комитет провел в период со 2 по 5 октября 2001 года семь заседаний.

23. На своем 1-м заседании 2 октября Комитет путем аккламации избрал д-ра Муссу Хассана (Нигер), г-на Абдель-Маджида Хабура (Иордания), г-жу Марию Выхованец (Хорватия) и г-на Хельмута Вёля (Германия) заместителями Председателя.

24. На своем 2-м заседании 2 октября Комитет избрал Докладчиком г-на Хельмута Вёля (Германия), который будет выполнять эту функцию наряду с функцией заместителя Председателя.

25. Комитет по науке и технике представил ряд рекомендаций Конференции Сторон, которая приняла решение по ним на своем одиннадцатом заседании 12 октября 2001 года.

Г. Аккредитация межправительственных и неправительственных организаций, допуск наблюдателей  
(Пункт 5 повестки дня)

26. На своих 2-м и 4-м пленарных заседаниях 2 и 5 октября Конференция постановила предоставить аккредитацию неправительственным организациям, перечень которых содержится в приложении I к документу ICCD/COP(5)/9 и в приложении к документу ICCD/COP(5)/9/Add.1.

Н. Участники

27. В пятой сессии Конференции Сторон участвовали представители следующих 138 Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием:

Австралия	Египет	Мадагаскар
Австрия	Замбия	Малави
Азербайджан	Зимбабве	Мали
Албания	Израиль	Марокко
Алжир	Индия	Мексика
Аргентина	Индонезия	Мозамбик
Армения	Иордания	Монако
Багамские Острова	Иран (Исламская Республика)	Монголия
Бангладеш	Ирландия	Мьянма
Бахрейн	Исландия	Намибия
Бельгия	Испания	Непал
Бенин	Италия	Нигер
Болгария	Йемен	Нигерия
Боливия	Кабо-Верде	Нидерланды
Ботсвана	Казахстан	Никарагуа
Бразилия	Камбоджа	Новая Зеландия
Буркина-Фасо	Камерун	Норвегия
Бурунди	Канада	Объединенная Республика Танзания
Венесуэла	Катар	Объединенные Арабские Эмираты
Вьетнам	Кения	Оман
Габон	Кипр	Пакистан
Гаити	Китай	Парагвай
Гамбия	Колумбия	Перу
Гана	Конго	Португалия
Гватемала	Коста-Рика	Республика Корея
Гвинея	Кот-д'Ивуар	Республика Молдова
Гвинея-Бисау	Куба	Руанда
Германия	Кувейт	Сальвадор
Гондурас	Кыргызстан	Самоа
Гренада	Лаосская Народно- Демократическая Республика	Сан-Томе и Принсипи
Греция	Лесото	Саудовская Аравия
Грузия	Либерия	Свазиленд
Дания	Ливан	Сенегал
Демократическая Республика Конго	Ливийская Арабская Джамахирия	Сент-Винсент и Гренадины
Джибути	Мавритания	Сент-Китс и Невис
Доминиканская Республика		
Европейское сообщество		



Сирийская Арабская  
Республика  
Словения  
Соединенное  
Королевство  
Великобритании и  
Северной Ирландии  
Соединенные Штаты  
Америки  
Соломоновы Острова  
Сьерра-Леоне  
Таджикистан  
Таиланд

Того  
Тринидад и Тобаго  
Тунис  
Турция  
Уганда  
Узбекистан  
Уругвай  
Фиджи  
Филиппины  
Финляндия  
Франция  
Хорватия

Центральноафриканская  
Республика  
Чад  
Чешская Республика  
Чили  
Швейцария  
Швеция  
Эритрея  
Эфиопия  
Южная Африка  
Ямайка  
Япония

28. На сессии также присутствовали наблюдатели от следующих семи государств, не являющихся Сторонами Конвенции:

Беларуси  
Ирака  
Польши  
Российской Федерации  
Святейшего Престола  
Словацкой Республики  
Украины

На сессии также присутствовал наблюдатель от Палестины.

29. На сессии были представлены следующие организации, подразделения и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций:

Орган Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных (КМВ)

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)

Глобальный экологический фонд (ГЭФ)

Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР)

Секретариат Международной стратегии уменьшения опасности стихийных бедствий (МСУОСБ)

Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (КБР)

Секретариат Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата (РКИКООН)

Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР)

Всемирный банк

Всемирная метеорологическая организация (ВМО)

I. Документация

30. Перечень документов, представленных на рассмотрение Конференции Сторон на ее пятой сессии, содержится в приложении VIII.

**III. СПЕЦИАЛЬНАЯ ЧАСТЬ СЕССИИ, ПОСВЯЩЕННАЯ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ КОНВЕНЦИИ**

(Пункт 3 повестки дня)

31. На своих 5-м, 6-м, 8-м и 9-м пленарных заседаниях 8-10 октября 2001 года Конференция провела специальную часть сессии, посвященную осуществлению Конвенции. Список выступавших содержится в приложении III.

32. Подготовленное Председателем резюме выступлений, сделанных в ходе специальной части сессии, содержится в приложении IV.

33. 8 октября 2001 года и на 7-м пленарном заседании 9 октября 2001 года Конференция провела два заседания, посвященных прямому диалогу между участниками.

34. Краткий отчет Председателя о заседаниях, посвященных прямому диалогу, содержится в приложении к решению 8/COP.5 в документе ICCD/COP(5)/11/Add.1.

**IV. ВКЛЮЧЕНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ  
ОРГАНИЗАЦИЙ В ОФИЦИАЛЬНУЮ ПРОГРАММУ РАБОТЫ  
КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН: ЗАСЕДАНИЯ, ПОСВЯЩЕННЫЕ  
ОТКРЫТОМУ ДИАЛОГУ (Пункт 11 повестки дня)**

35. На своем 3-м пленарном заседании 5 октября 2001 года и на своем 10-м пленарном заседании 10 октября Конференция провела два заседания, посвященных открытому диалогу, с целью включения деятельности неправительственных организаций в официальную программу работы Конференции Сторон.

36. Подготовленное Председателем резюме выступлений, которые были сделаны в ходе заседаний, посвященных открытому диалогу, содержится в приложении V.

## **V. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН**

### **A. Решение, принятое непосредственно на пленарном заседании**

37. На своем девятом заседании 10 октября после вступительного выступления Председателя Совещания парламентариев "за круглым столом" Конференция приняла следующее решение:

23/COP.5 Доклад о работе четвертого Совещания парламентариев "за круглым столом".

### **B. Решения, принятые по рекомендации Председателя Конференции Сторон**

38. На своем 11-м заседании 12 октября Конференция приняла по рекомендации Председателя Конференции Сторон следующие решения:

2/COP.5 Сроки и место проведения первой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции

8/COP.5 Всемирная встреча на высшем уровне в интересах устойчивого развития

25/COP.5 Сроки и место проведения шестой сессии Конференции Сторон

### **C. Решение, принятое по рекомендации Президиума**

39. На своем 11-м заседании 12 октября Конференция приняла по рекомендации Президиума следующее решение:

24/COP.5 Полномочия представителей Сторон, участвующих в пятой сессии Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием

### **D. Решения, принятые по рекомендации Комитета полного состава**

40. На своем 11-м заседании 12 октября Конференция приняла по рекомендации Комитета полного состава следующие решения:

1/COP.5 Дополнительные процедуры или институциональные механизмы для рассмотрения хода осуществления Конвенции

- 3/COP.5 Доклад Специальной рабочей группы по углубленному рассмотрению и анализу докладов, представленных на третьей и четвертой сессиях Конференции Сторон
- 4/COP.5 Программа и бюджет на двухгодичный период 2002-2003 годов
- 5/COP.5 Программа работы Конференции Сторон
- 6/COP.5 Рассмотрение инициативы по региональным координационным группам
- 7/COP.5 Поощрение и укрепление связей с другими соответствующими конвенциями и соответствующими международными организациями, учреждениями и органами
- 9/COP.5 Сотрудничество с Глобальным экологическим фондом
- 20/COP.5 Рассмотрение правила 47 правил процедуры
- 22/COP.5 Всемирный день борьбы с опустыниванием

Решение 4/COP.5 было принято с оговоркой представителя Бразилии.

Е. Решения, принятые по рекомендации Комитета по науке и технике

41. На своем 11-м заседании 12 октября Конференция приняла по рекомендации Комитета по науке и технике следующие решения:

- 10/COP.5 Рассмотрение и практический учет научно-технических аспектов национальных докладов
- 11/COP.5 Критерии и показатели
- 12/COP.5 Традиционные знания
- 13/COP.5 Обследование и оценка существующих сетей, институтов, учреждений и органов
- 14/COP.5 Системы раннего предупреждения

- 15/COP.5      Учетный список независимых экспертов
- 16/COP.5      Программа работы Комитета по науке и технике
- 17/COP.5      Повышение эффективности и действенности Комитета по науке и технике
- 18/COP.5      Программа работы группы экспертов
- 19/COP.5      Оценка степени деградации земель в засушливых районах и Оценка состояния экосистем на рубеже тысячелетий

F.    Решение, принятое по рекомендации Специальной группы экспертов

42. На своем 11-м заседании 12 октября Конференция приняла по рекомендации Специальной группы экспертов следующее решение:

- 21/COP.5      Решение вопросов, касающихся осуществления, процедур арбитражного разбирательства и примирения

G.    Программа и бюджет: доклад о состоянии целевых фондов в 2000-2001 годах  
(Пункт 6 е) повестки дня)

43. На своем 2-м заседании 2 октября Комитет полного состава принял к сведению доклад секретариата о состоянии целевых фондов в 2000-2001 годах.

## **VI. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ СЕССИИ**

A.    Утверждение доклада о проверке полномочий  
(Пункт 4 повестки дня)

44. На своем 11-м заседании 12 октября Конференция, рассмотрев доклад о проверке полномочий Президиума пятой сессии Конференции Сторон (ICCD/COP(5)/10) и содержащуюся в нем рекомендацию, утвердила доклад о проверке полномочий.

В. Сроки и место проведения шестой сессии Конференции Сторон

45. На своем 11-м заседании 12 октября Конференция приняла решение 25/COP.5 о сроках и месте проведения шестой сессии Конференции Сторон, текст которого содержится во второй части настоящего доклада.

С. Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее пятой сессии  
(Пункт 14 повестки дня)

46. На своем 11-м заседании 12 октября Конференция утвердила проект доклада о работе ее пятой сессии (ICCD/COP(5)/L.14). Конференция Сторон уполномочила Докладчика при содействии секретариата надлежащим образом завершить составление доклада.

Д. Закрытие сессии

47. Резюме заявлений, сделанных на заключительном заседании, содержится в приложении VII.

## Приложение I

### РЕЗЮМЕ ВЫСТУПЛЕНИЙ, СДЕЛАННЫХ В ХОДЕ ПРИВЕТСТВЕННОЙ ЦЕРЕМОНИИ

1. В ходе приветственной церемонии КС 5 1 октября 2001 года Исполнительный секретарь секретариата КБОООН г-н Хама Арба Диалло подчеркнул, что Конференция проходит в тот момент, когда фундаментальные человеческие ценности оказались под угрозой. Он выразил убежденность в том, что Организация Объединенных Наций сможет внести свой вклад в дело создания более стабильного и более справедливого мира. КБОООН является реальным инструментом развития, поскольку служит интересам бедного населения, которое чувствует себя обособленным и нуждается в помощи.
2. Он обратил особое внимание на то, что КБОООН близка к тому, чтобы достичь этапа зрелости: число стран, сдавших на хранение свои документы о ратификации и подготовивших свои доклады о борьбе с опустыниванием, свидетельствует о приверженности стран - Сторон Конвенции установленным в Конвенции целям и всем принципам устойчивого развития. Он добавил, что наступил момент и для оценки основных достижений и сильных сторон КБОООН, а также ее слабостей и препятствий, которые еще предстоит преодолеть.
3. Он вновь подтвердил существование морального обязательства перед жителями затрагиваемых районов, которые нуждаются в надежном и заслуживающем доверия источнике финансирования. Классические формы помощи развитию - как ответ на многогранность проблем борьбы с опустыниванием - недостаточны и непригодны. Нужно содействовать реализации более комплексных подходов и синергизму между конвенциями. Поэтому КС призвана служить целям объединения этих подходов и окончательного закрепления места этой конвенции среди многосторонних договоров в области устойчивого развития и борьбы с бедностью. В свете Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам устойчивого развития органы КБОООН предпримут все необходимые меры для надлежащей подготовки к этому крайне важному форуму.
4. Председатель четвертой сессии Конференции Сторон г-н Замба Батжаргал напомнил участникам о том, что предметом Конвенции являются не только опустынивание и засуха, но и борьба с бедностью и искоренение конфликтов. Поэтому необходимо активизировать усилия, в частности за счет сотрудничества и партнерства межправительственных организаций и стран - Сторон Конвенции. Он обратил внимание на ряд недавних положительных изменений, в том числе на рекомендацию Совета ГЭФ об



определении проблем деградации земель и обезлесения в качестве новой первоочередной области ГЭФ.

5. Начальник федерального департамента иностранных дел Швейцарии Его Превосходительство Джозеф Дейсс заявил, что КБОООН призвана играть важную роль, так как она является одним из наиболее конкретных документов, принятых с учетом итогов Рио-де-жанейрской конференции 1992 года. Ряд стран - Сторон Конвенции также отметили большое значение КБОООН, которую можно рассматривать в качестве образцового инструмента достижения устойчивого развития, дающего значительные возможности для борьбы с бедностью. Он призвал к заключению глобального соглашения, которое учитывало бы проблемы, стоящие во всех частях мира, и предлагала бы многообразные варианты их решения. В свете взаимозависимости различных элементов устойчивого развития г-н Дейсс призвал придавать большее значение вкладу, вносимому научными исследованиями, которые должны служить целям обеспечения более глубокого понимания процесса опустынивания и формирования новых методов борьбы с его последствиями.

Приложение II

**РЕЗЮМЕ ВСТУПИТЕЛЬНЫХ И ОБЩИХ ЗАЯВЛЕНИЙ**

1. Исполнительный секретарь секретариата КБОООН г-н Хама Арба Диалло кратко охарактеризовал наиболее важные направления деятельности секретариата в период после КС 4. Он заявил, что прошедший год был для процесса КБОООН наиболее плодотворным: он был отмечен многими важными решениями и деятельностью по многочисленным направлениям, как то: оказание помощи в выработке национальных программ действий (НПД), организация национальных форумов по проблемам синергизма, оказание содействия консультантам в тех странах, которые уже приняли свои НПД, поддержка затрагиваемых стран и участие в субрегиональной и региональной деятельности, работа в тесном контакте с двусторонними и многосторонними партнерами.
2. Он охарактеризовал нынешнее состояние деятельности по борьбе с опустыниванием на национальном, субрегиональном и региональном уровнях и положение с выполнением Конвенции во всех географических регионах. Г-н Диалло также проанализировал вопрос участия в этих процессах гражданского общества и неправительственных организаций.
3. От имени Группы 77 и Китая представитель Исламской Республики Иран дал высокую оценку работе Специальной рабочей группы (СРГ), которая была весьма полезна как инструмент изучения передового опыта. Вместе с тем он подчеркнул, что такие рассмотрения следует проводить на регулярной основе и, соответственно, поддержал создание Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции (КРОК). Он приветствовал недавнее решение Совета ГЭФ, которое должно обеспечить стабильность и предсказуемость финансового механизма, и в то же время предостерег от рассмотрения ГЭФ в качестве панацеи, заявив в этой связи, что важную роль должен и впредь играть Глобальный механизм (ГМ). Он также призвал Стороны проводить совместную работу для обеспечения того, чтобы секретариату выделялись достаточные финансовые и людские ресурсы.
4. От имени Европейского союза (ЕС) представитель Бельгии заявил, что ЕС придает большое значение КС 5 и осуществлению Конвенции. Он отметил, что первый этап мобилизационной и информационно-разъяснительной работы завершен и что начинается новый этап, на котором текущая деятельность на местах должна увязываться с новыми инструментами на политическом уровне. Он призвал к обеспечению более полного учета проблем опустынивания в планах развития затрагиваемых стран и межправительственных организаций, а также к выработке национальных стратегий устойчивого развития и уменьшения бедности. Он разъяснил позицию ЕС по этому вопросу, поскольку это

образование считает себя затрагиваемым регионом и одновременно крупным донором. Он также призвал провести подробное исследование результатов работы СРГ.

5. Выступая от имени Африканской группы, представитель Бенина проанализировал осуществляющуюся после последней сессии КС деятельность по борьбе с опустыниванием и осуществлению Конвенции в Африке. Он конкретно выделил проблемы, препятствующие этим процессам, отметив, в частности, неудовлетворительное положение с мобилизацией финансовых средств, незнание некоторыми основными заинтересованными сторонами о существовании КБОООН и низкую активность при заключении соглашений о партнерстве.

6. Представитель Вьетнама охарактеризовал усилия своего правительства по борьбе с опустыниванием и деградацией земель.

7. Выступая от имени Азиатской группы, представитель Сирийской Арабской Республики рассказал об усилиях, предпринимаемых азиатскими странами в процессе осуществления Конвенции. Он обратил особое внимание на рост числа докладов, подготовленных этими странами, и заявил, что на текущей сессии КС должна представиться возможность оценить достижения и будущие потребности.

8. Представитель ЮНЕП заявил, что, хотя и достигнут значительный прогресс, необходимо предпринимать более решительные усилия для повышения осведомленности о неотложных проблемах, которые требуют решения. Для осознания потенциальных выгод требуются инновационная политика и более сильная система глобального экологического управления, а также более высокая степень осведомленности о взаимосвязях между торговлей, деградацией земель и развитием у всех заинтересованных сторон. Следует поощрять участие в работе местных сообществ. В заключение он охарактеризовал деятельность ПРООН, связанную с поддержкой усилий по борьбе с опустыниванием.

9. Выступая от имени Группы Латинской Америки и Карибского бассейна, представитель Гаити назвал эту сессию КС поворотным моментом в процессе осуществления КБОООН и призвал придать процессу обеспечения ее осуществления бóльшую целенаправленность и рационалистичность.

10. От имени сообщества неправительственных организаций (НПО) представитель Движения Уганды в поддержку лесонасаждений заявила, что НПО внимательно наблюдают за процессом осуществления КБОООН, и обратила внимание на достигнутый прогресс и недостатки. Речь шла о следующих недостатках: несодержательный характер

участия НПО, неготовность к реальному осуществлению Конвенции с выходом за рамки подготовки докладов, непроведение работы по осуществлению на уровне сообществ, нежелание правительств и учреждений привлекать гражданское общество, неценность значимости традиционных знаний, отсутствие соответствующих показателей участия гражданского общества и отсутствие поддержки процесса формирования потенциала со стороны межправительственных организаций. Она также добавила, что в процессе осуществления в недостаточной мере поощряются меры по решению социально-экономических проблем и что в деле реализации восходящих подходов необходимо перейти от теории к практике.

11. Участникам был роздан письменный текст выступления министра по вопросам охраны окружающей среды и водного хозяйства Болгарии Ее Превосходительства Долорес Арсеновой.

**Приложение III**

**СПИСОК ОРАТОРОВ, ВЫСТУПАВШИХ НА СПЕЦИАЛЬНОЙ  
ЧАСТИ СЕССИИ**

Mr. Hama Arba Diallo  
Executive Secretary of the secretariat of the United Nations Convention to Combat Desertification

H.E. Hon. Mr. Pedro Verona Rodrigues Pires  
President of Cape Verde

H.E. Hon. Mr. Hugo Chavez Frias  
President of Venezuela

H.E. Mr. Pascoal Manuel Mocumbi  
Prime Minister of Mozambique

H.E. Hon. Mr. Hama Amadou  
Prime Minister of Niger

H.E. Mr. Bruno Amousou  
Prime Minister of Benin

H.E. Mr. Dah Ould Abdeljelil  
Minister for Rural Development and Environment of Mauritania

H.E. Ms. Sigrun Mogedal  
State Secretary of Norway

Mr. Lennart Bage  
President of the International Fund for Agricultural Development (IFAD)

Mr. Zephirin Diabre  
Associate Administrator of the United Nations Development Programme (UNDP)

Mr. Michael Zammit-Cutajar  
Executive Secretary of the United Nations Framework Convention on Climate Change (UNFCCC)

Mr. Michel Jarraud  
Deputy Secretary-General of the World Meteorological Organization (WMO)

Mr. Herbert K. Acquay  
Team Leader, Land and Water Resources of the Global Environment Facility (GEF)

H.E. Mr. Jean-Marie Noirfalisse  
Ambassador, Permanent Representative of Belgium to the United Nations Office in Geneva (on behalf of the European Union)

Mr. Uwe Werblow  
Head of Division, Environment and Rural Development, DG Development  
(on behalf of the Commissioner for Development of the European Commission)

H.E. Dr. Uschi Eid  
Parliamentary State Secretary, Ministry for Economic Cooperation and Development of Germany

H.E. Ms. Gun-Britt Andersson  
State Secretary of Sweden

H.E. Mr. Yucai Li  
Vice-Minister of the State Forestry Administration of China

H.E. Mr. Ali A. Mojtahed Shabestari  
Ambassador, Deputy Permanent Representative of the Islamic Republic of Iran to the United Nations Office in Geneva (on behalf of the Group of 77 and China)

H.E. Bozo Kovacevic  
Minister of Environmental Protection and Physical Planning of Croatia

H.E. Mr. Walter Fust  
State Secretary of the Swiss Agency for Development and Cooperation

H.E. Ms. Maria Minna  
Minister for International Cooperation of Canada

H.E. Mr. Francis Nhema  
Minister of Environment and Tourism of Zimbabwe

H.E. Dr. Mukti N. Shrestha  
Secretary of the Ministry of Population and Environment of Nepal

H.E. Mr. A. Ntangazwa  
Minister of State of the Vice-President's Office of the United Republic of Tanzania

H.E. Mr. Soumaila Cisse  
Minister for the Environment of Mali

H.E. Dr. Abdal-Razaq-Tubaishat  
Minister of Municipal and Rural Affairs and the Environment of Jordan

H.E. Mr. A. Bolat  
Vice-Minister of Nature and Environment of Mongolia

H.E. Ms. Martina Motlova  
Deputy Minister of Environment of the Czech Republic

Mr. Peter Bridgewater  
Director, Division of Ecological Sciences and Secretary of the International Coordinating Council for Man and the Biosphere (MAB) Programme of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)

H.E. Mr. Noah Katana Ngala  
Minister for the Environment of Kenya

Mr. José Antonio Rodríguez Oruña  
Member of Parliament of Cuba

H.E. Dr. Hien Fidele  
Minister of Environment and Water of Burkina Faso

H.E. Mr. Mohamed Said Kabir  
Hon. Minister of Environment of Nigeria

H.E. Mr. Hassan Maaoui  
Minister in charge of Waters and Forests of Morocco

H.E. Mr. Mohammad Samadi

Deputy Minister for Agriculture and Head of Forest and Range Organization of the Islamic Republic of Iran

H.E. Ms. Anna Nyanmekye

Deputy Minister for Environment, Science and Technology, Member of Parliament of Ghana

H.E. Mr. Ali Abadallah

Minister of Agriculture of Lebanon

H.E. Mr. Alphonse

Minister for Environment of Madagascar

H.E. Mr. Arefaine Berhe

Minister of Agriculture of Eritrea

H.E. Ms. Mathabiso Lepono

Minister of Environment, Gender and Youth Affairs of Lesotho

H.E. Dr. Alfred B. Sesay

Minister of the Environment of Sierra Leone

H.E. Ms. Mary Mugenyi

Minister of State for Agriculture, Animal Industry and Fisheries of Uganda

H.E. Mr. Roy Fanourakis

Hon. Minister of Agriculture and Cooperatives of Swaziland

H.E. Mr. Ali Ben Saad Al-Tokhais

Deputy Minister for Water Affairs of the Ministry of Agriculture and Water of Saudi Arabia

H.E. Mr. Bernard Fautrier

Minister Plenipotentiary in charge of International Cooperation for Environment and Development of Monaco

H.E. Ms. Rejoice Mabudafhasi

Deputy Minister of the Department of Environmental Affairs and Tourism of South Africa

H.E. Mr. Murat Mussatayev



Vice Minister of Natural Resources and Environmental Protection of Kazakhstan

H.E. Mr. B. T. Koshmatov

Deputy Minister of Agriculture, Water Resources and Processing Industry of Kyrgyzstan

H.E. Mr. Belgacem Henchi

Vice-Minister of Environment of Tunisia

H.E. Mr. Dan Nielsen

Ministry of Foreign Affairs of Denmark

H.E. Mr. Philippe Petit

Head of French Delegation

Mr. Toshiyuki Taga

Minister, Permanent Mission of Japan to the United Nations Office in Geneva

Mr. Alberto I. Glender Rivas

Directorate-General for Multilateral Issues of the Ministerial Secretariat of Environment and Natural Resources of Mexico

Mr. Hernan Cabrera Francisdakis

Vice Minister of the Ministry of Environment, Natural Resources and Forest Development of Bolivia

Mr. Dore Abdoulaye

Director of Office for Economic Relations of the Ministry of Foreign Affairs and Cooperation of Guinea

Ms. Kristalina Georgieva

Director of the Environment Department of the World Bank

Mr. Arnulf Muller-Helmbrecht

Executive Secretary of the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals (CMS)

Mr. Musa M'Benga

Executive Secretary of the Permanent Interstate Committee for Drought Control in the Sahel (CILSS)

Mr. Amamou Mohamed  
Secretary-General of the Arab Maghreb Union (AMU)

Mr. Souley Yacouba Maiga  
Groupement des aides privées (Focal point RIOD, Niger)

Ms. Fatou Alamine Lô  
Second Counsellor, Permanent Mission of Senegal to the United Nations Office in Geneva

Mr. Fared Mugwer  
Deputy Minister of Agriculture of Yemen

Ms. Sushma Choudhary  
Additional Secretary of the Ministry of Environment and Forest of India

H.E. Mr. U. Mya Than  
Ambassador, Permanent Representative of Myanmar to the United Nations Office in Geneva

H.E. Dr. Toufik Salloum  
Ambassador, Permanent Representative of the Syrian Arab Republic to the United Nations Office in Geneva

H.E. Ambassador Franco Micieli de Biase  
Head of Italian Delegation

Mr. Salvano Briceno  
Director of the United Nations International Strategy for Disaster Reduction (UNISDR)

Mr. Hassen Seoud  
Director-General of the Arab Centre for Studies of Arid Zones and Dry Lands (ACSAD) (on behalf of the League of Arab States)

Mr. El Mostafa Darfaoui  
Deputy Director of Technical and Scientific Cooperation of the Arab Organization of Agricultural Development

H.E. Hon. Pelokgale K. Seloma  
Assistant Minister of Agriculture of Botswana

H.E. Mr. Essy Amara  
Secretary-General of the Organization of African Unity (OAU)

Mr. Tiega Anada  
Regional Coordinator for Africa of the Ramsar Convention

Mr. Issa Al Baradeiya  
Director General of Environmental Resources of the Ministry of the Environment of Palestine

Mr. Abdel El-Bettagy  
Director General of the International Center for Agricultural Research in the Dry Areas (ICARDA)

Mr. Getachew Eshete  
Head, Ecosystem Department of the Environmental Protection Authority of Ethiopia

H.E. Ms. Norma Nascimbene de Dumont  
Minister, Deputy Permanent Representative of Argentina to the United Nations Office in Geneva

Mr. Sylvèstre Zidona  
*Chef de Cabinet* of the Second Vice-President of Burundi

Mr. David Soialo Fong  
Assistant Director for the Department of Lands, Surveys and Environment of Samoa

Mr. Peniasi Kunatuba  
Permanent Secretary for Agriculture, Fisheries and Forests of Fiji

Mr. Michael Constantinides  
Permanent Secretary of the Ministry of Agriculture, Natural Resources and Environment of Cyprus

Ms. Patricia Hajabakiga  
Secretary General of the Ministry of Lands, Human Resettlement and Environmental Protection of Rwanda

Mr. Iftikhar Ahmad  
Project Co-manager, Ministry of the Environment, Local Government and Rural Development of Pakistan

H.E. Mr. Jae-Gil Lee

Ambassador, Deputy Permanent Representative of the Republic of Korea to the United Nations Office in Geneva

H.E. Ms. Maria Madalena Neves Brito

Minister of Agriculture and Fisheries of Cape Verde

Dr. I. Nyoman Yuliarsana

Director for Watershed Management and Land Rehabilitation of the Ministry of Forestry of Indonesia

Mr. Abdel-Moneim Hagazi

Director of the Desert Research Centre of Egypt

H.E. Mr. Koum Saron

Director General of the Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries of Cambodia

Mr. O. G. Sallah

Permanent Secretary of the Department of State for Fisheries, Natural Resources and Environment of the Gambia

Mr. Mustapha Goussanem

Director for Studies and International Cooperation, Directorate-General of Forests, Ministry of Agriculture of Algeria

H.E. Mr. Toufiq Ali

Ambassador, Permanent Representative of Bangladesh to the United Nations Office in Geneva

Mr. Mordechai Yedid

Deputy Director-General in charge of United Nations and International Affairs of the Ministry of Foreign Affairs of Israel

## Приложение IV

### ПОДГОТОВЛЕННОЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ РЕЗЮМЕ ВЫСТУПЛЕНИЙ, СДЕЛАННЫХ НА СПЕЦИАЛЬНОЙ ЧАСТИ СЕССИИ

1. Число и высокий ранг выступавших на специальной части сессии 8-10 октября 2001 года свидетельствуют о росте интереса к Конвенции и борьбе с опустыниванием вообще и о том, что им придается все большее значение. Состоявшиеся дебаты помогли усилить динамический импульс, необходимый для активизации усилий по содействию осуществлению КБОООН и для укрепления международного сотрудничества в этой области.
2. Страны - Стороны Конвенции воспользовались этой возможностью и охарактеризовали усилия, предпринимаемые ими в процессе осуществления КБОООН и соответствующей политики и при выполнении программ и проектов по борьбе с опустыниванием, восстановлению деградированных земель и смягчению последствий засухи. Подчеркивалось, что осуществление КБОООН должно стать неотъемлемым элементом общей политики содействия устойчивому развитию и охране окружающей среды. Нужно добиваться достижения синергизма с другими соответствующими природоохранными конвенциями и процессом их осуществления. Зачастую обращалось особое внимание на важность учета КБОООН в национальных стратегиях уменьшения бедности.
3. Признается важность дальнейшего участия в осуществлении КБОООН/НПД НПО и организаций местных сообществ (ОМС). Одной из основных задач в этой связи было названо обеспечение охвата членов гражданского общества в сельских населенных пунктах. Другой важной задачей считается создание и укрепление сетей НПО и ОМС. Особого внимания в этом плане требуют сельхозпроизводители, женщины и маргинализированные группы.
4. Была вновь подтверждена необходимость укрепления субрегионального и регионального сотрудничества, особенно с учетом трансграничного характера явлений опустынивания, деградации земель и засухи, и потребность в согласованных действиях на субрегиональном и национальном уровнях. Полезным средством регулирования процесса такого субрегионального и регионального сотрудничества служат субрегиональные программы действий и региональные тематические программные сети.

5. Исключительно важным признается обеспечение надлежащей финансовой поддержки с целью создания возможностей для выполнения секретариатом КБОООН и ГМ необходимых функций, в связи с чем была выражена надежда на увеличение объемов финансовых ресурсов, выделяемых секретариату КБОООН и ГМ. Страны - Стороны Конвенции также отметили роль региональных координационных групп в поддержке процесса осуществления КБОООН в Африке, Азии и регионе Латинской Америки и Карибского бассейна и выразили надежду на создание надлежащего бюджетного механизма с той целью, чтобы региональные координационные группы могли продолжать выполнять свои функции.
6. Прозвучали высказывания в поддержку идеи укрепления существующих механизмов рассмотрения хода осуществления Конвенции в целях содействия повышению эффективности мер по борьбе с опустыниванием и укрепления партнерских связей для поддержки процесса осуществления КБОООН.
7. Позитивный отклик вызвали недавние изменения: имеется в виду ряд шагов ГЭФ, направленных на увеличение им поддержки процесса осуществления КБОООН. Была выражена надежда на то, что такие шаги будут предприниматься оперативно, с тем чтобы ГЭФ мог увеличить объем осуществляемого им стимулирующего финансирования в интересах поддержки деятельности по борьбе с опустыниванием и деградацией земель.
8. Был упомянут ряд успешных проектов и программ, осуществлявшихся в развивающихся странах при поддержке стран и учреждений, являющихся их партнерами по процессу развития. Свою приверженность делу поддержки усилий развивающихся стран по борьбе с опустыниванием и деградацией земель также подтвердили развитые страны и учреждения, занимающиеся оказанием помощи. Было подчеркнуто, что важную роль в этом деле и впредь должны играть секретариат КБОООН и ГМ.
9. С учетом того, что опустынивание - одна из наиболее серьезных угроз для окружающей среды планеты, а борьба с опустыниванием - одна из основных задач в процессе содействия устойчивому развитию, было вновь заявлено о необходимости особо выделить эти темы в процессе подготовки к предстоящей Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам устойчивого развития (ВВУР).

## Приложение V

### КРАТКИЙ ОТЧЕТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ О ЗАСЕДАНИЯХ, ПОСВЯЩЕННЫХ ОТКРЫТОМУ ДИАЛОГУ

1. На двух заседаниях, посвященных открытому диалогу, которые состоялись 5 и 10 октября 2001 года, представители НПО и правительственных делегаций вместе обсудили основные проблемы, связанные с опустыниванием и устойчивым развитием. Эти заседания были запланированы сообществом НПО с той целью, чтобы обменяться опытом эффективного осуществления КБОООН и рассмотреть важнейшие проблемы в свете предстоящей ВВУР.
2. Результаты заседаний, на которых с основными докладами выступили ряд видных защитников интересов засушливых территорий и в которых активно участвовали более 20 делегатов и несколько представителей НПО, были в целом расценены как успешные.
3. Один из основных уроков, которые были извлечены из десяти лет работы, проводившейся в связи с Конвенцией, - это важность участия в процессе осуществления Конвенции гражданского общества. Во многих странах НПО сейчас уже признаны необходимыми партнерами, в то время как десять лет назад контактов между ними и правительствами было мало или не было вообще. Тем не менее было обращено особое внимание на необходимость расширения сотрудничества и координации между всеми участниками процесса на всех уровнях, особенно на местном. Была также подчеркнута необходимость расширения контактов между правительствами и гражданским обществом.
4. В этой связи было особо указано на то, что эффективный и действенный подход к формированию программ тождественен выделению финансовых средств на ведение борьбы с опустыниваем, особенно на осуществление Конвенции на местном уровне в партнерстве с НПО и гражданским обществом, и что необходимо развивать партнерство между всеми заинтересованными сторонами, четко определяя их роль и ответственность. Чтобы заинтересованные стороны могли выполнять свою роль в контексте осуществления НПД, необходимо создать институциональную базу. К проектам КБОООН, причем на стадии как разработки, так и осуществления, должны привлекаться и гражданское общество, и правительства. Важно поощрять партнерство между ними.
5. Были рассмотрены возможности усиления и использования синергизма между действиями на местном и национальном уровнях, между НПО северных и южных регионов, а также между конвенциями. НПО могут играть исключительно важную роль на каждом из этих уровней. Такое перекрестное участие может значительно обогатить

деятельность, осуществляемую в рамках всех многосторонних природоохранных соглашений, и иметь результатом более успешное и устойчивое развитие. Оно должно сопровождаться целенаправленными действиями по формированию потенциала в интересах НПО, сообществ и организаций местных сообществ. НПО северных регионов предлагается учитывать при выработке их программ положения КБОООН.

6. Вновь прозвучало напоминание о том, что формирование потенциала внутри неправительственных организаций и организаций местных сообществ обеспечит эффективное участие гражданского общества в процессах осуществления и внесение им своего вклада в эти процессы. Применяя стратегию многократного репродуцирования, организации, действующие на низовом уровне, содействуют синергетическому решению проблемы деградации земель. Все заинтересованные стороны должны использовать этот опыт и учитывать его в своих политике и стратегиях на национальном уровне и добиваться за счет этого усиления синергизма и более эффективного использования финансовых средств. Чтобы НПО северных регионов могли теснее увязывать процесс выработки своих программ с целями КБОООН, им требуется поддержка. Эту поддержку можно усилить за счет проведения общей информационно-разъяснительной кампании с целью привлечения внимания к существованию взаимосвязи между деградацией земель и бедностью, уделяя при этом особое внимание опустыниванию.

7. Было обращено особое внимание на роль женщин и на то влияние, которое они оказывают в процессе работы, направленной на обеспечение устойчивого развития. Неравенство в обращении с женщинами, проявляющееся в тех случаях, когда речь идет о землевладении, доступе к кредитам и связанных с этим лимитирующих факторах, ограничивает потенциальную действенность Рио-де-Жанейрских конвенций. В процессе развития сообществ такие элементы, как наделение соответствующими возможностями и предоставление доступа к земле и другим природным ресурсам, имеют исключительно важное значение для обеспечения полезности участия и устойчивого программирования. Кроме того, была отмечена необходимость уделения особого внимания взаимосвязи и взаимозависимости окружающей среды и социально-экономического прогресса.

8. Инвестиции в деятельность по уменьшению бедности и развитию потенциала гражданского общества создают положительные условия для эффективной выработки программ по осуществлению КБОООН. Было рекомендовано добиваться, чтобы процесс выработки программ по осуществлению КБОООН служил стимулятором участия женщин и был нацелен на их потребности.

9. Децентрализация и проводимые консультации между различными слоями общества обеспечат понимание и учет приоритетов сообществ. Извлеченные уроки



свидетельствуют о том, что консультации - это не единовременный акт, а, скорее, непрерывный процесс, ведущий к укреплению партнерских связей и их бóльшей информативности. Была также подчеркнута важность наблюдения за процессом участия гражданского общества в осуществлении НПД. Количественные и качественные показатели, характеризующие позитивный вклад гражданского общества, повысят степень достоверности оценок и, по-видимому, в конечном счете будут содействовать расширению возможностей финансирования.

10. Необходимо в соответствии с рекомендацией КНТ разработать механизмы мониторинга и конкретные количественные и качественные показатели участия гражданского общества. Такие количественные показатели, как число НПО, участвовавших в разработке НПД, и степень их вовлеченности в работу на стадии осуществления, наверное, дадут возможность получать действенную информацию о степени причастности к процессу местных населения и структур. Донорам и затрагиваемым странам следует рассмотреть вопрос о поддержке процесса разработки механизмов мониторинга с целью создания возможностей для внимательного наблюдения за ходом работы и результатами деятельности по осуществлению НПД на всех уровнях.

11. В заключение была высказана мысль о ставшей очевидной невозможности решения проблемы опустынивания в отрыве от важнейших социально-экономических проблем. НПО и гражданское общество играют решающую роль в обеспечении успешного осуществления КБОООН и других конвенций. Их умения и приверженность процессам сотрудничества и участия содействуют повышению степени причастности к ним местных населения и структур, что имеет существенно важное значение для обеспечения нацеленности программ на решение проблемы устойчивости. Прогрессу в деле осуществления КБОООН будут способствовать увеличение финансирования, работа по формированию потенциала и продуктивные консультации.

## Приложение VI

### КРАТКИЙ ОТЧЕТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ О РАБОТЕ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ

1. На пятой сессии Конференции Сторон Специальная группа экспертов (СРГ) открытого состава провела три совещания в период с 1 по 5 октября 2001 года. Она предварительно рассмотрела вопросы, возникшие в связи со статьями 27 и 28 Конвенции, и документацию, подготовленную секретариатом (ICCD/COP(5)/8).
2. Было сразу решено, что любая процедура и любой институциональный механизм для решения вопросов осуществления должны носить содействующий и неконфронтационный характер. Такие процедуры и институциональные механизмы должны помогать Сторонам обеспечивать соблюдение их обязательств по Конвенции.
3. Была отмечена необходимость дальнейшего рассмотрения содержания статьи 27, которую можно понимать двояко: либо как имеющую непосредственное отношение к имплементационным проблемам Сторон Конвенции в целом, либо как могущую быть увязанной с трудностями, испытываемыми при выполнении своих обязательств отдельными Сторонами.
4. Была также признана необходимость дальнейшего рассмотрения КС взаимосвязи между статьями 22.2, 26, 27 и 28, и особенно взаимосвязи между статьями 22 и 27, в том числе с целью недопущения дублирования при их выполнении. В этой связи Стороны согласились с целесообразностью достижения более полного понимания действий, предпринимаемых в соответствии со статьей 22.2, при дальнейшем рассмотрении статьи 27.
5. Что касается разработки процедур арбитражного разбирательства и примирения, то СРГ пришла к заключению, что структура и содержание процедур арбитражного разбирательства и примирения для многосторонних природоохранных соглашений споров не вызывают благодаря наличию богатого предшествующего опыта: задача по разработке таких процедур носит по существу технический характер.
6. Ввиду сложности рассматривавшихся проблем и ограниченности времени было рекомендовано возобновить обсуждение этих вопросов на шестой сессии Конференции Сторон.

## Приложение VII

### РЕЗЮМЕ ВЫСТУПЛЕНИЙ, СДЕЛАННЫХ НА ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОМ ЗАСЕДАНИИ

1. В своем письменном заявлении по случаю закрытия пятой сессии Конференции Сторон КБОООН исполнительный секретарь секретариата КБОООН г-н Хама Арба Диалло поздравил Стороны и региональные группы с достижением консенсуса по проблемам, урегулирование которых может содействовать более эффективному осуществлению Конвенции и способствовать достижению устойчивого развития в затрагиваемых странах - Сторонах Конвенции.
2. Г-н Диалло приветствовал тот факт, что Конференция приняла весьма важные решения по таким вопросам, как рассмотрение хода осуществления Конвенции, финансирование осуществления Конвенции за счет сотрудничества с ГЭФ, способы повышения эффективности и действенности КНТ и содействие достижению синергизма между КБОООН и другими конвенциями. Важное значение имеет и решение, которое должно обеспечить полный учет целей и задач Конвенции в повестке дня предстоящей ВВУР.
3. Представитель Исламской Республики Иран (выступавший от имени Группы 77 и Китая) назвал эту сессию Конференции поворотным событием, поскольку на ней были приняты решения, имеющие исключительно важное значение для будущего процесса. Он особо приветствовал решение о создании КРОК, одновременно подчеркнув, что объем выделяемых финансовых средств далек от удовлетворительного. Он также подчеркнул фундаментальную важность работы КНТ и вновь созданной группы экспертов.
4. Председатель пятой сессии Конференции Сторон г-н Чарльз Бассетт напомнил делегатам о том, что как для органов Конвенции, так и для ВВУР мобилизующей силой являются те же самые "экономические, социальные и природоохранные задачи", которые были изложены в пояснении к решению Нобелевского комитета о присуждении Нобелевской премии мира Организации Объединенных Наций и ее Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани.
5. Г-н Бассетт поблагодарил делегатов за достигнутый ими значительный прогресс и за их активную работу. Он обратил особое внимание на роль прямого диалога между участниками и открытого диалога с НПО в обмене опытом осуществления КБОООН и извлеченными выводами. Он также предложил участникам высказать свои соображения

по поводу совершенствования переговорных процессов в межсессионный период и на будущих сессиях Конференции Сторон.

6. Франция (от имени Европейского союза) приветствовала значительный прогресс, достигнутый на Конференции, и выразила особую признательность за организацию специальной части сессии, позволившей министрам и другим должностным лицам государств - членом ЕС принять участие в конструктивном диалоге по проблемам бедности и деградации земель. Одновременно ее представитель выразил убежденность в том, что результаты этой сессии будут в значительной мере содействовать проведению дебатов на ВБОР.

7. Представитель Швейцарии поблагодарил всех тех, кто выразил признательность правительству Швейцарии за оказание содействия в организации сессии Конференции Сторон.

8. Председатель заключительного заседания г-н Филберт Браун призвал все Стороны активно сотрудничать в деле осуществления Конвенции и выразил благодарность странам - Сторонам Конвенции, которые участвовали в Конференции и внесли свой вклад в ее работу. Он также поблагодарил правительство Швейцарии, а также Исполнительного секретаря и его персонал. После этого он объявил пятую сессию Конференции Сторон КБОООН закрытой.

## Приложение VIII

### ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ НА ПЯТОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН:

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Название или описание</u>
ICCD/COP(5)/1	Утверждение повестки дня и организация работы – Предварительная повестка дня и аннотации к ней
ICCD/COP(5)/1/Corr.1	Утверждение повестки дня и организация работы - Предварительная повестка дня и аннотации к ней - Исправление
ICCD/COP(5)/2	Программа и бюджет
ICCD/COP(5)/2/Add.1	Программа и бюджет – Добавление – Программа и бюджет на двухгодичный период 2002-2003 годов
ICCD/COP(5)/2/Add.2	Программа и бюджет – Добавление – Программа и бюджет на двухгодичный период 2002-2003 годов
ICCD/COP(5)/2/Add.3	Программа и бюджет – Добавление – Доклад о расходовании средств целевых фондов Конвенции в двухгодичный период 2000-2001 годов
ICCD/COP(5)/2/Add.4	Программа и бюджет – Добавление – Доклад о расходовании средств Целевого фонда по дополнительной деятельности в двухгодичный период 2000-2001 годов
ICCD/COP(5)/2/Add.5	Программа и бюджет – Добавление – Потребность в региональных координационных группах, условия их работы, соответствующие расходы и возможности их функционирования

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Название или описание</u>
ICCD/COP(5)/2/Add.6	Программа и бюджет – Добавление – Доклад о состоянии взносов в целевые фонды Конвенции для двухгодичного периода 2000-2001 годов на 30 сентября 2001 года ICCD/COP(5)/3 Осуществление Конвенции – Рассмотрение доклада секретариата о прогрессе, достигнутом затрагиваемыми странами–Сторонами в деле осуществления Конвенции
ICCD/COP(5)/3/Add.1	Осуществление Конвенции – Добавление - Рассмотрение дополнительных процедур и институциональных механизмов по оказанию содействия Конференции Сторон в регулярном рассмотрении хода осуществления Конвенции
ICCD/COP(5)/3/Add.2	Осуществление Конвенции – Добавление - Обобщение доклада о путях повышения эффективности и действенности Комитета по науке и технике
ICCD/COP(5)/3/Add.3	Осуществление Конвенции – Добавление - Рассмотрение имеющейся информации о финансировании осуществления Конвенции многосторонними учреждениями и организациями, включая информацию о деятельности Глобального экологического фонда в области опустынивания, которая касается его четырех первоочередных областей, указанных в пункте 2 b) статьи 20 Конвенции
ICCD/COP(5)/4	Глобальный механизм – Рассмотрение во исполнение пункта 3 d) статьи 21 Конвенции доклада о деятельности Глобального механизма, а также руководство его деятельностью
ICCD/COP(5)/5	Ведение учетного списка экспертов

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Название или описание</u>
ICCD/COP(5)/5/Add.1	Ведение учетного списка экспертов – Добавление
ICCD/COP(5)/6	Рассмотрение деятельности по поощрению и укреплению связей с другими соответствующими конвенциями и соответствующими международными организациями, учреждениями и органами
ICCD/COP(5)/7	Неурегулированные вопросы – Рассмотрение правила 47 Правил процедуры
ICCD/COP(5)/8	Неурегулированные вопросы – Рассмотрение процедур и институциональных механизмов по решению вопросов, касающихся осуществления, в соответствии со статьей 27 Конвенции в целях принятия решения о том, каким образом проводить эту работу в дальнейшем – Рассмотрение приложений, содержащих процедуры арбитражного разбирательства и примирения, в соответствии с пунктами 2 а) и 6 статьи 28 Конвенции
ICCD/COP(5)/9	Аккредитация межправительственных и неправительственных организаций, допуск наблюдателей
ICCD/COP(5)/9/Add.1	Аккредитация межправительственных и неправительственных организаций, допуск наблюдателей - Добавление
ICCD/COP(5)/10	Полномочия делегаций: доклад Президиума для Конференции Сторон
ICCD/COP(5)/INF.1	Организация работы пятой сессии Конференции Сторон – Предварительная информация для участников

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Название или описание</u>
ICCD/COP(5)/INF.2	Положение в области ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием
ICCD/COP(5)/INF.3	Предварительный перечень координационных центров КБОООН (по состоянию на 30 сентября 2001 года)
ICCD/COP(5)/INF.4	Список участников
ICCD/COP(5)/INF.5	Сокращение масштабов бедности посредством своевременного и эффективного осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием
ICCD/COP(5)/INF.6	Доклад Бюро Комитета по науке и технике
ICCD/COP(5)/INF.7	Assessment on the status of land degradation in arid, semi-arid and dry sub-humid areas - Land Degradation Assessment and the Millennium Ecosystem Assessment
ICCD/COP(5)/INF.8	African regional conference in preparations for the fifth session of the Conference of the Parties to the Convention to Combat Desertification
ICCD/COP(5)/INF.9	Asian regional and subregional activities in preparation for the fifth session of the Conference of the Parties to the Convention to Combat Desertification
ICCD/COP(5)/INF.10	Latin American and the Caribbean regional meeting in preparation for the fifth session of the Conference of the Parties to the Convention to Combat Desertification
ICCD/COP(5)/INF.11	Proceedings of the Third Asia-Africa Forum on Combating Desertification and Mitigating Drought



<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Название или описание</u>
ICCD/COP(5)/CRP.1	Report of the meeting of Commonwealth representatives at the fourth session of the Conference of the Parties to the United Nations Convention to Combat Desertification, Bonn, 14 December 2000
ICCD/COP(5)/CRP.2	Interactive dialogue on reducing poverty through timely and effective implementation of the United Nations Convention on Combat Desertification - EU contribution for the Interactive Dialogue, Monday, 8 October 2001, 13:00-15:00 h: Desertification and Land Use
ICCD/COP(5)/CST/1	Утверждение повестки дня и организация работы: предварительная повестка дня и аннотации к ней
ICCD/COP(5)/CST/1/Corr.1	Утверждение повестки дня и организация работы: предварительная повестка дня и аннотации к ней - Исправление
ICCD/COP(5)/CST/2	Традиционные знания - Предложение правительства Италии о реализации экспериментального проекта по созданию сети учреждений, органов и экспертов по традиционным знаниям
ICCD/COP(5)/CST/3	Исследование, посвященное изучению существующих структур, организаций, учреждений и органов, и их оценка
ICCD/COP(5)/CST/4	Системы раннего предупреждения - Доклад специальной группы
ICCD/COP(5)/CST/5	Предложения по методике пересмотра Руководства КБОООН по подготовке национальных докладов с целью ориентирования Сторон на более четкое отражение в них деятельности научных кругов и учреждений

<u>Условное обозначение документа</u>	<u>Название или описание</u>
ICCD/COP(5)/CST/6	Стратегии передачи информации и ее использования в интересах формирования передового опыта борьбы с опустыниванием и смягчения последствий засухи
ICCD/COP(5)/CST/7	Критерии и показатели - Доклад Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели (КИЛСС) и Центра наблюдения для Сахары и Сахели (ОСС) об их инициативах по разработке критериев и показателей

-----